## RESIDENTIAL CARE HOMES (ELDERLY PERSONS) ORDINANCE

老 院 條 安 例

(Chapter 459, Laws of Hong Kong) (香港法例第459章)

LORCHE Number 0068 牌照處檔號

Licence Number 牌照編號

15909

## **Licence of Residential Care Home for the Elderly** 安 老 院 牌 照

1.	residential care home —								
2.	Particulars of residential care home — 安老院資料—								
	(a)		e (in English)			Name (in Chinese)			
	(1-)			ristianity Tin Lun Lok Home t		名稱(中文) 名稱(中文)	<u>基督教天倫</u>		
	(b) (i) Address of home Shop C of G/F, and 1/F to 3/F, Yee On Building, 163 Ap Lei Chau Main Street, Aberdeen, Hong Kong								
			安老院地址	香港香港仔鴨脷洲大街16	3號怡安大廈地下C舒	甫及1字樓至3字樓			
		(ii)	可開設安老院的原	<b></b>	ame as above 同上				
	as more particularly shown and described on Plan Number <u>0068(11)</u> deposited with and approved by me. 其詳情見於圖則第 0068(11) 號,該圖則現存本人處,並經本人批准。							ne.	
	(c)								
3.		iculars		y to whom / which this licence	e is issued in respect of	of the above residenti	al care home		
	(a)	Name	e / Company (in En	glish)		Name / Company	(in Chinese)		
	(1.)	姓名/公司名稱(英文) CHAN Yim Chun 姓名/公司名稱(中文) 陳炎珍							
	(b) Address Shop C of G/F, and 1/F to 3/F, Yee On Building, 163 Ap Lei Chau Main Street, Aberdeen, Hong Kong								
	地址 香港香港仔鴨脷洲大街163號怡安大廈地下C舖及1字樓至3字樓								
4.	The person / company named in paragraph 3 above is authorized to operate, keep, manage or otherwise have control of a residential care home of the following type: Care and Attention Home 第3段所述的人士/公司已獲批准經營、料理、管理或以其他方式控制一所屬 高度照顧 種類的安老院。								
5.			te is valid for	months effective t	from the date of is	sue to cover the p	eriod from _	1 January 2024	to
	本牌	照由領		有效期為個月	,由	24年1月1日	_ 至	2025年12月31日	正,
6.			e is issued subject t 頁下列條件-	o the following conditions —					
7.			•	or suspended in exercise of	*			ntial Care Homes (Elderly	y Persons)
				each of or a failure to perform 行以上第6段所列的任何條件	<u> </u>			鎖或暫時吊銷本牌照。	
		202	24年1月1日					已簽署	
			Date 日期	_			Hong Kong S	ctor of Social Welfare Special Administrative Re 別行政區社會福利署署長	

**WARNING** 

Licensing of a residential care home does not release the operator or any other person from compliance with any requirement of the Buildings Ordinance (Cap. 123) or any other Ordinance relating to the premises, nor does it in any way affect or modify any agreement or covenant relating to any premises in which the residential care home is operated.

安老院獲發給牌照,並不表示其經營者或任何其他人士毋須遵守《建築物條例》(第123章)或任何其他與該處所有關的條例的規定,亦不會對 與開設該安老院的處所有關的任何合約或租約條款有任何影響或修改。

1.